



Malmö stad

**Malmö Kulturstöd**

## Malmö stads Barn och ungdomsfilmpris 2006

Malmö stads barn och ungdomsfilmpris delades ut under BUFF 2006.

Årets jury:

Nancy Rae Stone, producent på Beacon Pictures, Hollywood

Dick de Jong, filmimportör på Twin Film, Amsterdam

Pelle Svensson, ordförande i Malmö kulturnämnd

Cornelia Røjner ledamot i Malmö kulturnämnd

Bengt Hall, kulturdirektör, Malmö kulturförvaltning

Filmer i tävlan var:

Zozo, Sverige

Bluebird, Holland

Love + Hate, UK

Treasure of the white Falcons, Tyskland

The Italian, Ryssland

Smile of the monsterfish, Tyskland

The story of Xianyouan, Kina

Percy, Buffalo Bill och jag, Sverige.

### **VINNARFILM 2006:**

**LOVE + HATE**

av

**Dominic Savage**

Storbritannien 2005

Speltid: 83 min

Distribution: The Works Tsc

Handling: I en utpräglad industristad i norra England är det mycket spänt mellan lokalbefolkning och invandrare. Influerad av både sin mor och bror är Adam nästan lika rasistisk som alla sina vänner. Naseema är en ung muslimsk invandrartjej. Även om pappan är liberal, är våld det enda sättet för hennes bror Yousif att möta fördomar. Naseema börjar arbeta och möter Adam. Redan vid första mötet blir de förälskade. Naseemas bror vill under inga omständigheter att hon träffar en vit man, men samtidigt har han ett förhållande med Naseemas väninna. Adam måste göra upp med både sina rasistiska vänner och familjen om han vill fortsätta träffa Naseema. De möter hårt motstånd från olika håll, men de vill att deras kärlek ska överleva.



Malmö stad  
**Malmö Kulturstöd**



Dominic Savage tackar för priset  
Foto Anna Lyrevik

Juryns motivering: En underbar, välskrivna film för unga människor som relaterar till båda könen, som kan verka mycket brittisk men som är universell. De parallella historierna visar tydligt att det är viktigt att inte ge efter för gruptryck och att tänka själv. Kärleken kan övervinna fördomar.

In English: A wonderful wellwritten film for young people, relating to both Sexes. That may look very Britihs but is universal. The Parallel stoires cleraly show that it is important not to give into peer pressure and to think for yourself. Love CAN overcome prejudice.



Malmö stad  
**Malmö Kulturstöd**

Övriga Priser på BUFF 2006

Flera andra priser delades ut på fredagkvällen

Unga Filmfabrikens filmpokal

Årets ungdomsjury, klass 7 B från Lindängeskolan i Malmö har utsett vinnaren till Unga Filmfabrikens och BUFFs Ungdomsjurypris 2006 av totalt åtta tävlingsfilmer.

Vinnare: filmen Zozo, regissör Josef Fares, Sverige.

Juryns motivering: Den film som vi valt har en bra berättelse som berörde oss alla. Filmen är verklighetstrogen, sorglig men på samma gång rolig. De skickliga skådespelarna fick filmen att glöda och bra ljudeffekter och foto gjorde filmen fullkomlig.

In english:

The chosen film has a good story which has touched us all. The movie shows real life, it's sad but at the same time amusing. The talented actors made the movie glow and the good soundeffects and photo made the movie perfect.

Region Skånes nyinstiftade kortfilmpris

Kortfilmspriset tilldelas Little Terrorist i regi av Ashvin Kumar, Indien. Priset tilldelas den filmskapare som svarar för den bästa kortfilmen under filmfestivalen. Kvalitet och nyskapande ska vara viktiga bedömningsgrunder. Prissumman är på 25 000 kr.

Juryns motivering: En otroligt vackert skildrad verklighet i en aktuell konflikt mellan olika länder och religioner. Filmen ställer många frågor, saknar pekpinna och inger hopp för människorna. Allt skildrat av goda skådespelare och med utmärkt foto.

In english

An incredibly beautifully described reality of an ongoing conflict between different countries and religions. The film poses a lot of questions but lacks pointers and gives hope to mankind. All depicted by good actors and with excellent photography.

Sydsvenskan och Buffs pris

Detta pris gick till Ulf Stark